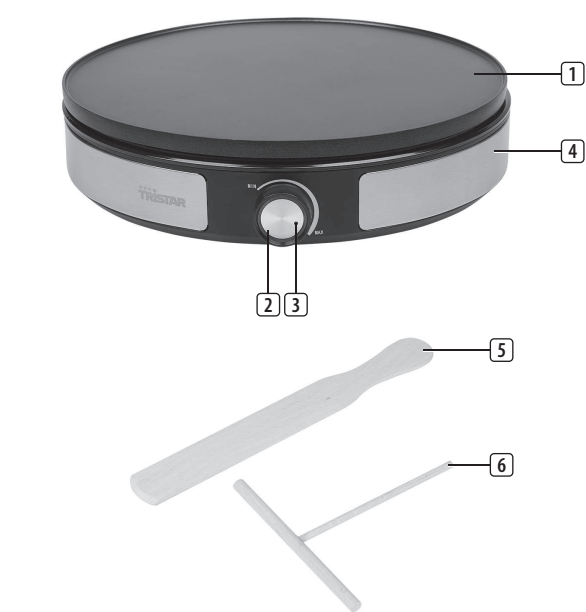


- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie



BP-2639

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI



## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- Only use the appropriate connector for this device.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).
-  Surface is liable to get hot during use.

### PARTS DESCRIPTION

- Non-stick reversible Plate
- Temperature control knob
- Indicator light
- Base
- Wooden spatula
- Wooden T-stick

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device and clean the appliance. (See cleaning and maintenance.)
- Place the appliance on a flat stable surface and hold at least 30 cm. free space around it. Make sure the unit is placed in an upright position.
- Connect the power cable to the socket. (Note: Make sure the indicated voltage on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V~ 50-60Hz.)
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.
- The plate is reversible to choose between 1 big crepe or multiple small crepes. Only move the plate when it is completely cooled down.

### USE

- Inset the plug into the power outlet. Turn the temperature knob to the desired setting, the indicator light will start to flash indicating the appliance is heating up.
- Allow your appliance to pre-heat until the indicator light stays on. This indicates that the cooking plate has reached the correct temperature for cooking.
- For best results, lightly spray the cooking plate with a cooking oil spray before using. This will assist in the removal of the crepes after cooking.
- Once the indicator light is on, pour crepe batter onto the baking plate spreading it with a circular movement using the wooden T-stick.
- The indicator light will continue to go on and off during the cooking process indicating that the appliance is heating up appropriately.
- Allow the crepe to cook until the surface is no longer liquid and the crepe can be moved slightly.
- Using the wooden spatula, lift and flip the crepe completely.
- Continue to cook on this side until the underside is browned slightly and easily lifted.
- Remove the crepe to a wire rack and allow it to cool slightly before stacking on a plate. Adjust the temperature as needed after the first crepe is done.
- Always unplug the appliance and allow it to cool before removing cooking plate.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never pour cold water on a hot plate, this could damage the device and can cause splashing hot water.
- Clean the hotplate with hot water, washing-up liquid and a damp cloth or soft brush. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Clean the appliance's housing with a soft, damp cloth.
- Never immerse the electrical appliance in water or any other liquid. The appliance is not dishwasher proof.
- Make sure the appliance is thoroughly dry before storing it.

### ENVIRONMENT



- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of collection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Gebruik uitsluitend de juiste connector voor dit apparaat.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).
-  Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

- Omkeerbare plaat met antiaanbaklaag
- Temperatuurcontroleknop
- Controlelampje
- Basis
- Houten spatel
- Houten T-stok

### VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat. Reinig het apparaat. (Zie "Reiniging en onderhoud".)
- Zet het apparaat op een vlakke stabiele ondergrond en houd minstens 30 cm vrije ruimte rondom. Zorg ervoor dat het apparaat rechtop staat.
- Sluit de stroomkabel op het stopcontact aan. (Let op: controleer of de aangegeven spanning op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke spanning, alvorens het apparaat aan te sluiten. Spanning 220V-240V~ 50-60Hz.)
- Als het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet, ontstaat een lichte geur. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is maar tijdelijk en zal spoedig vervliegen.
- De plaat is omkeerbaar, zodat je kunt kiezen tussen 1 grote crêpe of meerdere kleine crêpes. Verplaats de plaat pas als hij helemaal afgekoeld is.

### GEBRUIK

- Steek de stekker in het stopcontact. Draai de temperatuurknop op de gewenste stand, het indicielampje begint te knipperen ten teken dat het apparaat aan het opwarmen is.
- Laat het apparaat voorverwarmen tot het controlelampje aan blijft. Dit geeft aan dat de bakplaat de juiste temperatuur voor het bakken heeft bereikt.
- Besproei voor het beste resultaat de bakplaat voor gebruik licht met wat bakolie. Dit zal helpen de crêpes na het bakken te verwijderen.
- Zodra het controlelampje blijft branden, giet je crêpebeslag op de bakplaat, die je met een cirkelvormige beweging uitspreidt met behulp van de houten T-stok.
- Het controlelampje blijft tijdens het koken aan en uit gaan om aan te geven dat het apparaat goed aan het opwarmen is.
- Laat de crêpe bakken totdat het oppervlak niet meer vloeibaar is en de crêpe enigszins kan worden verplaatst.
- Til met de houten spatel de crêpe op en keer hem helemaal om.
- Ga verder met bakken tot de onderkant enigszins bruin is en eenvoudig omhoog kan worden gelicht.

- Leg de crêpe op een rooster en laat hem iets afkoelen voordat u hem op een bord legt. Pas de temperatuur naar behoefte aan nadat de eerste crêpe klaar is.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u bakplaat verwijdert.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is.
- Giet nooit koud water op een hete plaat; dit kan het apparaat beschadigen en opspattend heet water veroorzaken.
- Reinig de kookplaat met warm water, afwasmiddel en een vochtige doek of een zachte borstel. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek.
- Dompel het elektrische apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed droog is voordat u het opbergt.

### MILIEU



- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- Utilisez uniquement le connecteur approprié pour cet appareil
- Branchez l'appareil sur une prise électrique munie d'une connexion à la terre (pour les appareils de catégorie I).



- La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

- Plaque réversible anti-adhésive
- Bouton de contrôle de la température
- Voyant lumineux
- Base
- Spatule en bois
- Râteau à crêpes en bois

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil hors de la boîte. Retirez les autocollants et le film protecteur ou plastique de l'appareil et nettoyez l'appareil. (voir nettoyage et maintenance)
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, et libérez un espace d'au moins 30 cm autour de lui. Veillez à ce que l'appareil soit placé en position verticale.
- Connectez le câble d'alimentation à la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V~ 50-60Hz.)

- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, une légère odeur se dégage. Ceci est normal et gage d'une ventilation adéquate. Cette odeur est temporaire et disparaîtra vite.
- La plaque est réversible pour permettre de choisir entre une grande crêpe ou plusieurs petites crêpes. Ne déplacez la plaque que lorsqu'elle est complètement refroidie.

### UTILISATION

- Insérez la fiche dans la prise électrique. Tournez le bouton de température jusqu'au réglage souhaité ; le voyant lumineux se mettra à clignoter pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer.
- Faites préchauffer votre appareil jusqu'à ce que le voyant lumineux reste allumé. Cela indique que la plaque de cuisson a atteint la température appropriée pour la cuisson.
- Pour optimiser les résultats, pulvérisez légèrement la plaque de cuisson avec une huile de cuisson en spray avant son usage. Vous facilitez ainsi le retrait des crêpes après la cuisson.
- Une fois le voyant allumé, versez la pâte à crêpes sur la plaque de cuisson et étalez-la en en faisant des mouvements circulaires à l'aide du râteau à crêpes en bois.
- Le voyant lumineux continuera de clignoter pendant la cuisson, indiquant que l'appareil chauffe correctement.
- Laissez la crêpe cuire pour que sa surface ne soit plus liquide et qu'elle puisse être déplacée légèrement.
- Utilisez la spatule en bois pour soulever et retourner complètement la crêpe.
- Continuez la cuisson sur ce côté jusqu'à ce que la partie inférieure brunisse légèrement et soit facile à lever.
- Retirez la crêpe sur une grille et laissez-la refroidir légèrement avant de l'emplier sur un plat. Ajustez la température selon les besoins après la première crêpe.
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de retirer la plaque de cuisson.

### NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Ne versez jamais de l'eau froide sur la plaque chaude, ceci peut endommager l'appareil et causer des éclaboussures d'eau chaude.
- Nettoyez la plaque chauffante à l'eau chaude, avec du liquide vaisselle et un chiffon ou une brosse douce humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. L'appareil n'est pas prévu pour un lavage au lave-vaisselle.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le ranger.

### ENVIRONNEMENT



- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu) !

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Verwenden Sie für dieses Gerät nur den passenden Stecker.

- Dieses Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose (für Klasse I Geräte) verbunden werden.



- Die Oberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

### TEILEBESCHREIBUNG

- Wendbare Platte mit Antihafbeschichtung
- Temperaturregler
- Kontrollleuchte
- Basis
- Holzspatel
- Hölzerner T-Stab

### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Aufkleber, die Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und sorgen Sie für mindestens 30 cm Freiraum um das Gerät herum. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in aufrechter Position steht.
- Nach einer kurzen Aufwärmphase von ca. 5 Minuten bei geschlossenen Platten (das grüne Licht erlischt) ist das Waffeleisen einsatzbereit. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die angezeigte Spannung auf dem Gerät mit der örtlichen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220V-240V~ 50-60Hz.)
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal, aber achten Sie auf ausreichende Belüftung. Der Geruch entsteht nur vorübergehend und wird bald verschwinden.
- Die Platte ist wendbar, so dass Sie zwischen 1 großen Crêpe oder mehreren kleinen Crêpes wählen können. Bewegen Sie die Platte erst, wenn sie vollständig abgekühlt ist.

### GEBRAUCH

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Einstellung. Die Kontrollleuchte beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät aufheißt.
- Lassen Sie Ihr Gerät vorheizen, bis die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet. Dies zeigt an, dass die Garplatte die richtige Gartemperatur erreicht hat.
- Um die besten Ergebnisse zu erzielen, sprühen Sie die Backplatte vor dem Gebrauch leicht mit Speiseöl-Spray ein. Dies hilft beim Entfernen der Crepes nach dem Backen.
- Sobald die Kontrollleuchte leuchtet, gießen Sie den Crêpeteig auf die Backplatte und verteilen ihn mit Hilfe des hölzernen T-Stabs in kreisenden Bewegungen.
- Die Kontrollleuchte leuchtet während des Garvorgangs immer wieder auf und zeigt damit an, dass das Gerät ordnungsgemäß aufheizt.
- Lassen Sie die Crepe backen, bis die Oberfläche nicht mehr flüssig ist und die Crepe etwas bewegt werden kann.
- Heben Sie das Crêpe mit dem Holzspatel an und wenden Sie es vorsichtig.
- Backen Sie diese Seite weiter, bis die Unterseite etwas gebräunt ist und leicht angehoben werden kann.
- Legen Sie die Crepe auf eine Drahtablage und lassen Sie sie etwas abkühlen, bevor Sie sie auf einem Teller stapeln. Stellen Sie die Temperatur wie erforderlich ein, nachdem die erste Crepe fertig ist.
- Ziehen Sie stets den Gerätestecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Backplatte entfernen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Gießen Sie niemals kaltes Wasser auf die heiße Platte, da dies das Gerät beschädigen und heißes Wasser verspritzt werden kann.
- Reinigen Sie die Heizplatte mit heißem Wasser, Geschirrspülmittel und einem feuchten Lappen oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Tauchen Sie das elektrische Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen trocken ist, bevor Sie es verstauen.

### UMWELT



- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

### Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## ES Manual de instrucciones

### SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardenvstraat 65  
5048 AV Tilburg | The Netherlands

Aparato de 220V-240V~ 50-60Hz, com o botão de desligamento

- aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Utilice únicamente el alimentador apropiado con este dispositivo.
- Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).

-  La superficie puede calentarse durante el uso.

#### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Placa reversible antiaderente
- Regulador de temperatura
- Indicador luminoso
- Base
- Espátula de madera
- Pieza de madera en T

#### ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato de la caja. Retire los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo y límpielo. (Consulte limpieza y mantenimiento).
- Colocar el aparato en una superficie plana y estable y dejar al menos 30 cm de espacio libre alrededor. Asegurarse de que la unidad esté derecha.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Aviso: asegúrese de que la tensión indicada en el electrodoméstico coincida con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V~ 50-60Hz).
- Quando el dispositivo se enciende por primera vez, se produce un ligero olor. Es algo normal, asegure una ventilación adecuada. Este olor es solo temporal y pronto desaparecerá.
- La placa es reversible, para elegir entre 1 crepe grande o varias pequeñas. Mover la placa exclusivamente cuando se haya enfriado del todo.

#### USO

- Insertar el enchufe en la toma de corriente. Girar el regulador de temperatura al ajuste deseado, el indicador luminoso empezará a parpadear indicando que la unidad se está calentando.
- Dejar que el aparato se precaliente hasta que el indicador luminoso quede fijo. Esto significa que la placa de cocción ha llegado a la temperatura ideal para la preparación.
- Para obtener mejores resultados, pulverice la placa con aceite para cocinar antes del uso. Esto facilitará la retirada de las crepes una vez hechas.
- Una vez que el indicador luminoso esté encendido, añadir la masa de la crepe a la placa, extendiéndola en círculos con la pieza de madera en T.

- El indicador luminoso seguirá encendiéndose y apagándose durante el proceso de cocción, lo que indica que el aparato se calienta correctamente.
- Deje que la crepe se cocine hasta que la superficie ya no esté líquida y la crepe pueda moverse ligeramente.
- Con la espátula de madera, levantar la crepe y darle la vuelta.
- Siga cocinando por este lado hasta que la parte de abajo se dore ligeramente y se levante fácilmente.
- Retire la crepe y póngala sobre una rejilla para dejar que se enfríe antes de apilarla sobre un plato. Ajuste la temperatura según sea necesario tras haber hecho la primera crepe.
- Desenchufe siempre el aparato para dejar que se enfríe antes de retirar la placa.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
- No vierta nunca agua sobre la plancha, se podría dañar el aparato y provocar salpicaduras de agua caliente.
- Limpie la placa con agua caliente, detergente y un paño húmedo o un cepillo suave. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño suave húmedo.
- Nunca sumerja el aparato eléctrico en agua ni en ningún otro líquido. Este aparato no se puede lavar en el lavavajillas.
- Asegúrese de que el aparato esté totalmente seco antes de volver a guardarlo.

#### MEDIO AMBIENTE



- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

**Soporte**  
Puede encontrar toda la información y recambios en [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## PT Manual de Instruções

#### SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.

- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
- Utilize apenas o conector apropriado para este dispositivo.
- O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).

-  A superfície pode aquecer durante a utilização.

#### DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Placa reversível antiaderente
- Manipulo de controlo da temperatura
- Luz indicadora
- Suporte
- Espátula de madeira
- Utensílio em T de madeira

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho da caixa. Retire os autocolantes, a película de proteção ou o plástico do dispositivo e limpe-o. (Consulte a secção de limpeza e manutenção.)
- Coloque o aparelho numa superfície plana e estável e assegure pelo menos 30 cm. de espaço em volta do mesmo. Certifique-se de que a placa está colocada na vertida correta.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local antes de ligar o dispositivo. Tensão 220V-240V~ 50-60Hz.)
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, pode emanar um ligeiro odor. Isto é normal, garante uma ventilação adequada. Este odor é temporário e desaparecerá em breve.
- A placa é reversível entre o modo de 1 crepe grande ou vários crepes pequenos. Mova a placa unicamente quando tiver arrefecido totalmente.

#### UTILIZAÇÃO

- Insira a ficha na tomada de corrente. Rode o manipulo da temperatura para a definição desejada, a luz indicadora começará a piscar para indicar que o aparelho está a aquecer.
- Permita que o aparelho pré-aqueça até a luz indicadora se iluminar. Isto indica que a placa de cozimento atingiu a temperatura correta para cozinhar.
- Para melhores resultados, pulverize levemente a placa de cozedura com óleo alimentar antes de utilizar. Isto irá ajudar na remoção dos crepes no final da cozedura.
- Quando a luz indicadora se acender, verta massa de crepe para a placa de cozimento, espalhando-a num movimento circular usando o utensílio em T de madeira.
- A luz indicadora continuará a acender-se e apagar-se durante o processo de cozimento, para indicar que o aparelho está a aquecer corretamente.
- Deixe o crepe cozinhar até que a superfície deixe de estar líquida e o crepe possa ser ligeiramente movido.
- Usando a espátula de madeira, levante e vire totalmente o crepe.
- Continue a cozinhar este lado até que esteja levemente dourado e consiga levantá-lo com facilidade.
- Retire o crepe e coloque-o numa grelha metálica, deixando-o arrefecer ligeiramente antes de o colocar num prato. Ajuste a temperatura conforme necessário depois do primeiro crepe estar pronto.
- Desligue sempre o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de retirar a placa de cozedura.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Nunca deite água fria na placa quente pois danificará o aparelho e pode provocar salpicos de água quente.
- Limpe a placa elétrica com água quente, detergente e um pano húmido ou uma escova suave. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Limpe o alojamento do aparelho com um pano macio e húmido.
- Nunca mergulhe o aparelho elétrico em água ou qualquer outro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o guardar.

#### AMBIENTE



- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

#### Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## IT Istruzioni per l'uso

#### SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).

-  La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

#### DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Plancha antiaderente reversibile
- Manopola del controllo della temperatura
- Spia
- Base
- Paletta gira-crêpes in legno
- Spatola stendi-crêpes in legno

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio e pulirlo (vedere pulizia e manutenzione).
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e lasciare almeno 30 cm di spazio libero attorno a esso. Assicurarsi che l'unità sia in posizione verticale.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: assicurarsi che il voltaggio indicato sul dispositivo corrisponda al voltaggio locale prima di collegarlo. Voltaggio 220V-240V~ 50-60Hz.)
- Alla prima accensione del dispositivo, si sprigionerà un leggero odore. Ciò è normale, assicurarsi che ci sia una ventilazione adeguata. Questo odore solo temporaneo e svanirà rapidamente.
- È possibile preparare 1 crêpes grande o più crêpes piccole in base al lato della piastra reversibile che si sceglie di utilizzare. Attendere che la piastra sia completamente fredda prima di spostarla.

#### USO

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente. Ruotare la manopola della temperatura sul livello desiderato. La spia inizierà a lampeggiare per indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.
- Attendere che l'apparecchio si riscaldi finché la spia non smette di lampeggiare. La spia accesa fissa indica che la piastra di cottura ha raggiunto la temperatura corretta.
- Per un migliore risultato, spruzzare leggermente la piastra di cottura con olio alimentare prima dell'uso. Ciò agevolerà la rimozione delle crêpe dopo la cottura.
- Una volta che la spia è accesa fissa, versare l'impasto per crêpes sulla teglia stendendolo con un movimento circolare utilizzando la spatola stendi-crêpes in legno.
- La spia continuerà ad accendersi e spegnersi durante il processo di cottura indicando che l'apparecchio si sta riscaldando correttamente.
- Lasciar cuocere la crêpe finché la superficie non risulta più liquida e la crêpe può essere mossa leggermente.
- Utilizzando la spatola di legno, sollevare e capovolgere la crêpe.
- Continuare la cottura su questo lato finché il lato inferiore non risulta leggermente dorato e può essere facilmente sollevato.
- Rimuovere la crêpe e porla su una griglia per lasciarla raffreddare leggermente prima di impiantarla su un piatto. Regolare la temperatura secondo necessità dopo la cottura della prima crêpe.
- Disconnettere sempre la spina dell'apparecchio e lasciar raffreddare prima di rimuovere la piastra di cottura.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Non versare mai acqua fredda sulla piastra calda per non danneggiare l'apparecchio né provocare spruzzi di acqua calda.
- Pulire la piastra con acqua calda, detergente liquido e un panno umido o una spazzola morbida. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno morbido inumidito. Non immergere mai l'apparecchio elettrico in acqua o altri liquidi. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riporlo.

#### AMBIENTE



- Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

#### Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## SV Instruktionshandbok

#### SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontaktken eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift.
- Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Använd endast lämplig kontakt för den här enheten.
- Apparaten ska anslutas till ett vägguttag med jordad kontakt (för Klass I-apparater).

-  Ytan kan bli varm vid användning.

#### BESKRIVNING AV DELAR

- Vändbar non-stick-plåt
- Temperaturknapp
- Indikatorlampa
- Basenhet
- Tråspatel
- T-spåtel av trä

#### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten ur lädan. Ta bort dekaler, skyddsfolie eller -plast från enheten och rengör apparaten. (Se rengöring och underhåll.)
- Placera apparaten på en platt och stabil yta. Lämna minst 30 cm fritt utrymme omkring den. Se till att enheten placeras upprätt.
- Anslut strömkabeln till uttaget. (OBS: Se till att spänningen som anges på enheten motsvarar den lokala spänningen innan enheten ansluts. Spänning 220V-240V~ 50-60Hz.)
- När enheten sätts på för första gången uppstår en svag lukt. Detta är helt normalt. Sörj för god ventilation. Lükten är bara tillfällig och försvinner snart.
- Plåten är värbard så att en stor pannkaka eller flera små pannkakor kan gräddas. Plåten ska vara helt avkyld innan den vänds.

#### ANVÄNDNING

- Sätt kontakten i eluttaget. Vrid temperaturknappen till valfri inställning. Indikatorlampan börjar då blinka och indikerar att apparaten håller på att värmas upp.
- Fortsätt värma apparaten tills indikatorlampan lyser med ett fast sken. Detta indikerar att gräddplåten har nått den rätta temperaturen för gräddning.
- För bästa resultat, spraya su kokplattan lätt med matlagningssolja innan användning. Detta kommer göra det enklare att ta bort dina crepes efter matlagningen.
- När indikatorlampan lyser med ett fast sken, håller du pannkakssmeten på gräddplåten och sprider ut den i en cirkelrörelse med T-spåtelen av trä.
- Indikatorlampan kommer att släckas och tändas under gräddningen, vilket visar att apparaten är lagom varm.

- Låt din crepe tillagas tills ytan inte längre är flytande och din crepe kan flyttas försiktigt.
- Med hjälp av tråspateln lyfter du och vänder på pannkakan.
- Fortsätt att tillaga på denna sida tills undersidan har blivit brunaktig och enkelt kan lyftas.
- Flytta din crepe till ett galler och låt den svalna av innan du lägger den på en tallrik. Justera temperaturen efter behov efter att din första crepe är klar.
- Dra alltid ur sladden på apparaten och låt den svalna innan du tar bort kokplattan.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Håll aldrig kallt vatten på den heta plattan då detta kan skada apparaten och få hett vatten att stänka på omgivningen.
- Rengör värmeplattan med varmvatten, diskmedel och en fuktig trasa eller en mjuk borste. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller ståluli som skadar apparaten.
- Rengör höljet med en mjuk, fuktig trasa.
- Sänk aldrig ner den elektriska apparaten i vatten eller annan vätska. Apparaten tår inte maskindisk.
- Kontrollera att apparaten helt torkt innan förvaring.

#### OMGIVNING



- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialetn som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

#### Support

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## PL Instrukcje użytkowania

#### BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwac urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Zczyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
- Urządzenie powinno być wyposażone we właściwą wtyczkę.
- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego z uziemieniem (dla urządzeń klasy I).

-  Powierzchnia podczas użytkowania może się rozgrzewać.

#### OPIS CZĘŚCI

- Odwracalna płyta z powłoką nieprzylepającą
- Pokręto regulacji temperatury
- Lampka kontrolna
- Podstawa
- Drewniana szpatułka
- Drewniany grzelek w kształcie litery T

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjąć urządzenie z pudełka. Usunąć naklejki, folię ochronną lub plastikową osłonę ochronną z urządzenia i wyczyścić je. (Patrz sekcja Zczyszczenie i konserwacja.)
- Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, zachowując co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Upewnij się, że urządzenie jest ustawione w pozycji pionowej.
- Podłącz kabel zasilający do gniazda. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem lokalnym. Napięcie 220V-240V~ 50-60Hz.)

- Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, pojawi się lekki zapach. To normalne, zadbaj o odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i wkrótce zniknie.
- Krótko można odczekać, aby wybrać jeden duży naleśnik lub kilka małych. Płytę można obrócić wyłącznie po jej całkowitym ostygnięciu.

#### UŻYTKOWANIE

- Włóż wtyczkę do gniazdka zasilania. Obróć pokręto regulacji temperatury do momentu ustawienia pożądaney temperatury. Lampka kontrolna zacznie migać, wskazując, że urządzenie się nagrzewa.
- Poczekaj, aż urządzenie się nagrzeje, a lampka kontrolna będzie się świecić stale. Oznacza to, że płyta osiągnęła odpowiednią temperaturę do pieczenia.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, przed użyciem spryskaj płytę niewielką ilością oleju kuchennego w sprayu. Zapobiegnie to przywieraniu naleśników.
- Kiedy zaświeci się lampka kontrolna, wylej ciasto naleśnikowe na płytę do pieczenia, rozprzewadzając je określonym ruchem za pomocą drewnianego grzełka w kształcie litery T.
- Podczas gotowania lampka kontrolna będzie się stale włączać i wyłączać, wskazując, że urządzenie nagrzewa się prawidłowo.
- Odczekaj, aż konsystencja naleśnika przestanie być płynna i cały naleśnik będzie można przesunąć.
- Podnieś i odwróć naleśnik na drugą stronę za pomocą drewnianej szpatułki.
- Kontynuuj smażenie naleśnika na drugiej stronie do momentu jej zarumienienia i nieprzylepiania.
- Zdejmij naleśnik za pomocą tacki drucianej i przed położeniem na talerz zostaw na chwilę do ostygnięcia. Po usmażeniu pierwszego naleśnika wyreguluj temperaturę wedle uznania.
- Przed zdjęciem płyty nieprzylepiającej zawsze odłącz urządzenie od prądu i pozostaw do ostygnięcia.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Nigdy nie wylewać zimnej wody na gorącą płytę, ponieważ mogłoby to uszkodzić urządzenie i spowodować rozprysk gorącej wody.
- Patelnię należy czyścić, używając ciepłej wody, płynu do naczyń oraz wilgotnej ściereczki lub miękkiej szcztotki. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druczków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Wyczyścić obudowę urządzenia miękką, wilgotną ścierką.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia elektrycznego w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Przed schowaniem należy sprawdzić, czy urządzenie jest całkowicie suche.

#### ŚRODOWISKO



- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

**Wsparcie**  
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu).

## CS Návod k použití

#### BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Přístroj by neměl být ovládná prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládním.
- Pro tento spotřebič používejte pouze vhodný konektor.
- Tento spotřebič má být připojen k zásuvce, která je uzemněná (pro spotřebiče třídy I).

-  Povrch může být během používání horký.

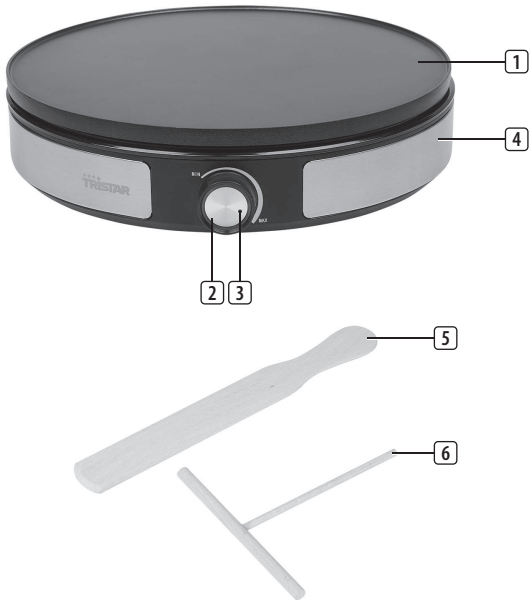
#### POPIS SOUČÁSTÍ

- Nepřilnavá oboustranná deska
- Regulátor teploty
- Světelný indikátor



BP-2639

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /  
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ



4. Základna
5. Dřevěná obracečka
6. Dřevěná T-tyč

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast a spotřebič vyčistěte. (Viz čištění a údržba).
- Spotřebič postavte na rovný stabilní povrch a ponechte kolem něj alespoň 30 cm volného prostoru. Ujistěte se, že je jednotka umístěna ve vzpřímené poloze.
- Zapojte síťový kabel do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením přístroje se ujistěte, že napětí uváděné na přístroji odpovídá místnímu napětí. Napětí 220 V–240 V ~ 50–60 Hz)
- Při prvním zapnutí spotřebiče se objeví mírný zápach. To je normální, zajistěte dostatečné větrání. Tento zápach je pouze dočasný a brzy zmizí.

- Talíř je oboustranný a můžete si vybrat mezi 1 velkou palačinkou nebo několika malými palačinkami. Desku přemístěte až po úplném vychladnutí.

#### POUŽITÍ

- Zasuňte zástrčku do zásuvky. Otočte knoflíkem teploty na požadované nastavení, kontrolka začne blikat a signalizuje, že se spotřebič zahřívá.
- Nechte spotřebič přehřát, dokud kontrolka nesvítil. To znamená, že varná deska dosáhla správné teploty pro vaření.
- Pro nejlepší výsledky před použitím na vaření plát nastříkejte olej na vaření. To ulehčí sejmutí palačinky po jejím upečení.
- Jakmile se rozsvítí kontrolka, nalijte palačinkové těsto na pečicí desku a rozetřete ho kruhovým pohybem pomocí dřevěné tyčinky ve tvaru T.
- Kontrolka se během vaření stále rozsvěcuje a zhasíná, což signalizuje, že se spotřebič řádně zahřívá.
- Palačinku nechte péct, dokud povrch neztuhne a dokud se s ní nedá jednoduše pohnout.
- Pomocí dřevěné obracečky palačinku zvedněte a úplně ji otočte.
- Pokračujte v pečení, dokud spodní strana mírně nezhnedne a nedá se s ní jednoduše pohnout.
- Sejměte palačinku, položte ji na mřížku a před umístěním na talíř ji nechte mírně zchladnout. Po dokončení první palačinky upravte teplotu dle potřeby.
- Před odstraněním pečícího plátu spotřebič vytáhněte ze zástrčky a nechte jej vychladnout.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Na horkou plotěnkou nikdy nelijte studenou vodu, může to poškodit spotřebič a způsobit vystříknutí vody.
- Plotýnku čistěte horkou vodou, čistícím prostředkem a vlhkým hadříkem nebo měkkým kartáčem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškodují spotřebič.
- Kryt spotřebiče vyčistěte vlhkým hadříkem.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič není vhodný pro mytí v myčce.
- Před uskladněním spotřebič nechte řádně vyschnout.

#### PROSTŘEDÍ



- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

#### Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## SK Používateľská príručka

#### BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmujú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smajú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotřebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Pre tento spotřebič používajte len vhodnú zástrčku.

- Spotřebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotřebiče triedy I).



- Povrch môže byť pri používaní horúci.

#### POPIŠ KOMPONENTOV

1. Obojstranná neprílnavá doska
2. Gombík na reguláciu teploty
3. Svetelný ukazovateľ
4. Podstavec
5. Drevená špachtlička
6. Drevená tyč v tvare T

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu či plast a vyčistite ho. (pozri čistenie a údržba).
- Spotřebič umiestnite na rovný stabilný povrch a okolo spotřebiča nechajte aspoň 30 cm voľného priestoru. Uistite sa, či je jednotka umiestnená vo zvislej polohe.
- Napájací kábel pripojte do zásuvky. (Poznámka: Pred pripojením zariadenia sa ubezpečte, že napätie uvedené na zariadení zodpovedá miestnemu napätiu. Napätie 220V-240V~ 50-60Hz.)
- Po prvom zapnutí ohrievača sa objaví mierny zápach. Je to normálne, zabezpečte dostatočné vetranie. Tento zápach je len dočasný a časom vyprchá.
- Doska je obojstranná a môžete si vybrať medzi 1 veľkou palacinkou alebo viacerými malými palacinkami. Dosku premiestnite až kým úplne nevychladne.

#### POUŽÍVANIE

- Zástrčku zasuňte do elektrickej zásuvky. Gombíkom na reguláciu teploty otáčajte až kým nedosiahnete požadované nastavenie, kontrolka začne blikat, čo znamená, že sa spotřebič zahrieva.
- Spotřebič nechajte predhriať, kým kontrolka nezostane svietiť. To znamená, že varná doska dosiahla správnu teplotu na varenie.
- Pre najlepšie výsledky pred použitím nastriekajte na pečiacu platňu jemnú vrstvu oleja na pečenie. To uľahčí odstránenie palacinky po upečení.
- Hneď ako sa kontrolka rozsvieti, na plech nalejte palacinkové cesto a krúživým pohybom pomocou drevenej T-tyčinky ho rozotrite.
- Počas varenia sa bude kontrolka naďalej rozsvievať a zhasínať, čo znamená, že sa spotřebič vhodne zahrieva.
- Palacinku nechajte piecť, dokiaľ povrch nestuhne a dokiaľ sa s ňou nedá jednoducho hýbať.
- Palacinku zdvíhajte a otáčajte pomocou drevej špachtle.
- Pokračujte v pečení na tejto strane, dokiaľ spodná strana mierne nezhnedne a nedá sa jednoducho zdvihnúť.
- Palacinku presuňte na drôtový podnos a pred presunutím na tanier ju nechajte trochu vychladnúť. Po dokončení prvej palacinky upravte nastavenie teploty podľa potreby.
- Pred demontovaním pečiacej platne spotřebič vždy vytiahnite zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Nikdy neponárajte platňu do vody a nelejte vodu na horúcu platňu, to by mohlo poškodiť spotřebič a môže to spôsobiť vyprsknutie a výšľechnutie horúcej vody.
- Platňu čistite s pomocou horúcej vody, čistiaceho prostriedka a vlhkej handričky alebo mäkkej kefy. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotřebiča.
- Spotřebič očistite mäkkou, vlhkou handričkou.
- Elektrický spotřebič nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Spotřebič nie je vhodný do umývačky riadu.
- Pred uskladnením nechajte spotřebič riadne vyschnúť.

#### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



- Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbérnych miestach vám poskytnú miestne úrady.

#### Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)



[WWW.TRISTAR.EU](http://WWW.TRISTAR.EU)

Tristar Europe B.V. | Swardvenstraat 65  
5048 AV Tilburg | The Netherlands